

## D

**dar:** 1. v.tr. ‘dare’

- C, 86 Allí me **dio** su pecho,  
allí me enseñó sciencia muy sabrosa,
- C, 88 y yo le **di** de hecho  
a mí, sin dejar cosa;
- C, 138 allí te **di** la mano  
y fuiste reparada,
- C, 183 y luego me **darías**  
allí, tú, uida mía,
- C, 185 allí, tú, uida mía,  
aquello que me **diste** el otro día.
- C, 190 en la noche serena,  
con llama que consume y no **da** pena.
- P1, 30 y yo le regalaua,  
y el ventalle de cedros ayre **daua**.
- P2, 18 con estraños primores  
calor y luz **dan** junto a su querido!
- P4, 47 Sácame de aquesta muerte,  
mi Dios, y **dame** la vida;
- P5, 18 mas, por ser de amor el lance,  
**di** un ciego y oscuro salto,
- P7,28 en este viuio pan por **\*darnos** vida,  
aunque es de noche.
- R1, 15 **dale** siempre su substancia,  
y siempre se la tenía.
- R2, 25 Al que a ti te amare, Hijo,  
a mí mismo le **daría**,
- R3, 1 –Una esposa que te ame,  
mi Hijo, **\*darte** quería,
- R3, 13 a la esposa que me **dieres**  
yo mi claridad **daría**
- R4, 57 en sus braços tiernamente,  
y allí su amor la **daría**;
- R5, 13 que ya se determinase  
a les **dar** su compañía.
- R6, 11 que le **daua** su palabra  
que la muerte no uería
- R7, 5 debajo de aquella ley  
que Moisés **dado** le **auía**,
- R7, 36 y noticia le **daría**  
de tu belleza y dulçura
- R[10], 27 que la memoria de ti  
**daua** vida y la quitaba.
- R[10], 45 Sion, por los uerdes ramos  
que Babilonia me **daua**,
- R[10], 57 que te ha de **\*dar** el castigo  
que de tu mano lleuaua;

2. v. en locuc.v. *dar alcance*, ‘raggiungere’

- P5, 4 bolé tan alto, tan alto,  
que le **di** a la çaça alcance.
- P5, 5 Para que yo alcance **diese**  
a aqueste lance divino,
- P5, 12 mas el amor fue tan alto,  
que le **di** a la çaça alcance.
- P5, 20 y fui tan alto, tan alto,  
que le **di** a la çaça alcance.
- P5, 28 que fui tan alto, tan alto,  
que le **di** a la çaça alcance.
- P5, 36 pues fui tan alto, tan alto,  
que le **di** a la çaça alcance.

**debajo:** adv.lugar ‘sotto’

- C, 136 **Debaxo** del mançano  
allí conmigo fuiste desposada;
- R7, 5 **debajo** de aquella ley  
que Moisés **dado** le **auía**,

**decir:** v.tr. ‘dire’

- C, 10 aquel que yo más quiero,  
**decilde** que adoleco, peno y muero.

- C, 20 de flores esmaltado!  
**Decid** si por uosotros ha pasado!
- C, 98 de oy más no fuere vista ni hallada,  
**diréis** que me he perdido;
- C, 158 y mira con tu haz a las montañas,  
y no quieras **\*decillo**;
- P3, 8 no **diré** lo que sentí,  
que me quedé no sabiendo,
- P4, 15 Oye, mi Dios, lo que **digo**,  
que esta uida no la quiero,
- P4, 58 ¡O mi Dios!, ¿quándo será  
quando yo **diga** de vero:
- P6, 13 Y **dice** el pastorcico: ¡Ay, desdichado  
de aquel que de mi amor a hecho ausencia
- R1, 39 en un inefable nudo  
que **\*decir** no se sabía.
- R2, 3 palabras de gran regalo  
el Padre al Hijo **decía**,
- R2, 9 pero aquello que se entiendo  
de esta manera **decía**:
- R4, 1 –Hágase, pues –**dijo** el Padre–,  
que tu amor lo merecía.
- R4,3 Y en este dicho que **dijo**,  
el mundo criado auía,
- R4, 23 pero todos son un cuerpo  
de la esposa que **decía**;
- R4, 31 **\*diciéndoles** que algún tiempo  
él los engrandecería,
- R5, 15 Vnos **decían**: –¡O si fuese  
en mi tiempo el alegría!–
- R5, 29 Otros **decían**: –¡O dichoso  
el que en tal tiempo sería,
- R7, 7 el Padre con amor tierno  
desta manera **decía**:
- R7, 29 y a mí me conviene, Padre,  
lo que tu Alteza **decía**,
- R7, 35 yrélo a **\*decir** al mundo  
y noticia le daría
- R9, 11 Los hombres **decían** cantares,  
los ángeles melodía,
- R[10], 17 **Díjele** que me matase,  
pues de tal suerte llagaua.
- R[10], 35 **Decid**: ¿cómo en tierra ajena  
donde por Sion lloraua,
2. v.pnrl. ‘chiamarsi’
- R1, 5 El mismo Verbo Dios era,  
que el principio **se decía**.
- R1, 43 porque un solo amor tres tienen,  
que su essencia **se decía**;
- R8, 1 Entonces llamó a un archángel  
que sant Gabriel **se decía**
- R8, 19 por lo qual Hijo de Dios  
y de el hombre **se decía**

**dejar:** v.tr. ‘lasciare’

- C, 1 ¿Adónde te escondiste,  
Amado, y me **dejaste** con gemido?
- C, 44 ¿por qué assí le **dejaste**  
y no tomas el robo que robaste?
- C, 25 con sola su figura  
vestidos los **dejó** de hermosura.
- C, 34 y **dejame** muriendo  
vn no sé qué que quedan balbuciendo.
- C, 89 y yo le di de hecho  
a mí, sin **\*dejar** cosa;
- C, 120 después que me miraste,  
que gracia y hermosura en mí **dejaste**.
- P1, 39 **\*dejando** mi cuidado
- P1, 38 el rostro recliné sobre el Amado;  
cesó todo y **dejéme**,  
entre las açucenas olvidado.
- P6, 11 de su bella pastora, con gran pena,  
**se deja** maltratar en tierra ajena,
- R[10], 9 **Dejé** los trages de fiesta,  
los de traaujo tomaua,
- R[10], 61 a la piedra, que era Christo,

R6, 7 por el cual yo te **dejaba!**  
rogando a Dios que quisiese  
\***dejalle** ver este día.

**deleite:** s.m. ‘diletto’, ‘gaudio’  
R2, 5 de tan profundo **deleyte**,  
que nadie las entendía;  
R3, 21 y con eterno **deleyte**  
tu bondad sublimaría”.  
R4, 61 donde del mismo **deleyte**  
que Dios goza, gozaría.  
R7, 19 que la mayor semejança  
más **deleyte** contenía;

**delicado:** adj.cal. ‘delicato’  
P2, 9 ¡o mano blanda!, ¡o toque **delicado!**,  
que a uida eterna sabe

**delicadamente:** adv.mod. ‘delicatamente’  
P2, 24 de bien y gloria lleno,  
¡quán **delicadamente** me enamoras!

**dentro:** adv.lugar ‘dentro’  
R4, 67 que, **dentro** de Dios absorta,  
vida de Dios viuiría.

**derramar:** v.tr. ‘spargere’  
C, 21 Mil gracias \***derramando**  
passó por estos sotos con presura,

**descender:** v.intr. ‘scendere’  
C, 195 y la caballería  
a uista de las aguas **descendía**.  
R6, 13 hasta que la vida viese,  
que de arriba **descendía**,

**desdichado:** adj.cal. ‘sfortunato’  
P6, 13 Y dice el pastorcico: ¡Ay, **desdichado**  
de aquel que de mi amor a hecho ausencia

**desear:** v.tr. ‘desiderare’  
C, 54 los ojos \***desseados**  
que tengo en mis entrañas dibujados!  
C, 132 Entrado se ha la esposa  
en el ameno huerto \***desseado**,  
C, 164 al socio \***desseado**  
en las riberas verdes a hallado.  
P7, 33 Aquesta biua fuente que **desseo**,  
en este pan de vida yo la ueo,

**deseo:** s.m. ‘desiderio’  
R5, 5 pero la esperanza larga  
y el **desseo** que crecía  
R6, 5 quando el viejo Simeón  
en **desseo** se encendía,

**desfallecer:** v.intr. ‘venir meno’  
P3, 26 El que allí llega de uero  
de sí mismo **desfallece**;

**deshacer:** v.tr. ‘disfare’  
C, 47 Apaga mis enojos,  
pues que ninguno basta a \***deshacellos**,

**deslumbrar:** v.tr. ‘abbagliare’  
P5, 13 Quando más alto subía  
**deslumbróseme** la vista,

**desposar:** v.tr. ‘fidanzarsi’  
C, 137 Debaxo del mançano  
allí conmigo fuiste \***desposada**;

**desposorio:** s.m. ‘nozze’  
R9, 13 festejando el **desposorio**  
que entre tales dos había.  
R9, 17 que eran joyas que la esposa  
al **desposorio** traía.

**despreciar:** v.tr. ‘disprezzare’  
C, 116 No quieras \***despreciarme**,  
que, si color moreno en mí hallaste,

**después:** adv.tiempo, ‘dopo’  
C, 119 **después** que me miraste,  
que gracia y hermosura en mí dejaste.

**dessear** cfr. ‘desear’

**desventurado:** adj.cal. ‘infelice’  
R[10], 53 ¡Oh hija de Babilonia,  
mísera y **desventurada!**

**detener:** v.tr. ‘fermare’, ‘trattenere’  
C, 126 **Detente**, cierço muerto;  
ven, austro que recuerdas los amores,  
P4, 55 en tanto que \***detenida**  
por mis peccados está.

**determinar:** v.tr. ‘decidere’  
R5, 13 que ya **se determinase**  
a les dar su compañía.

**deuda:** s.f. ‘debito’  
P2, 11 que a uida eterna sabe  
y toda **deuda** paga;

**día:** s.m. ‘giorno’  
C, 185 y luego me darías  
allí, tú, uida mía,  
aquello que me diste el otro **día**.  
R5, 11 con lágrimas y gemidos  
le rogaban noche y **día**  
R6, 7 rogando a Dios que quisiese  
**dejalle** ver este **día**.

**dibujar:** v.tr. ‘abbozzare’  
C, 55 los ojos desseados  
que tengo en mis entrañas \***dibujados!**

**dicho:** s.m. ‘detto’, ‘parola’  
R4, 3 y en este **dicho** que dijo,  
el mundo criado había,

**dichoso:** adj.cal. ‘felice’

- P1, 3 jo **dichosa** uentura!,  
salí sin ser notada,  
P1, 8 jo **dichosa** uentura!,  
a escuras y encelada,  
P1, 11 En la noche **dichosa**,  
en secreto, que nadie me ueya,  
R5, 29 Otros decían: -¡Oh **dichoso**  
el que en tal tiempo sería,

**diestra:** s.f. 'destra'

- R[10], 47 de mí se olvide mi **diestra**,  
que es lo que en ti más amaba,

**diferencia:** s.f. 'differenza'

- R4,9 El bajo de **diferencias**  
infinitas componia;

**diferir:** v.tr. 'differire'

- R7, 13 pero **difiere** en la carne,  
que en tu simple ser no habia

**Dios:** n.p. 'Dio'

- P4, 5 En mí yo no viuo ya,  
y sin **Dios** viuir no puedo;  
P4, 15 Oye, mi **Dios**, lo que digo,  
que esta uida no la quiero,  
P4, 47 Sácame de aquesta muerte,  
mi **Dios**, y dame la vida;  
P4, 57 ¡O mi **Dios**!, ¿quándo será  
quando yo diga de vero:  
viuo ya porque no muero?  
R1, 1 En el principio moraba  
el Verbo, y en **Dios** vivía  
R1, 5 El mismo Verbo **Dios** era  
que el principio se decía.  
R4, 41 y que **Dios** sería hombre  
y que el hombre **Dios** sería,  
R4, 61 donde del mismo deleite  
que **Dios** goza, gozaría.  
R4, 67 que, dentro de **Dios** absorta,  
vida de Dios viviría.  
R4, 67 que, dentro de Dios absorta,  
vida de **Dios** viviría.  
R5, 31 que merezca ver a **Dios**  
con los ojos que tenía,  
R6, 7 rogando a **Dios** que quisiese  
dejalle ver este día.  
R6, 15 y que él en sus mismas manos  
al mismo **Dios** tomaría,  
R8, 19 por lo qual Hijo de **Dios**  
y de el hombre se decía.  
R9, 15 Pero **Dios** en el pesebre  
allí lloraba y gemía,  
R9, 21 el llanto del hombre en **Dios**,  
y en el hombre la alegría,

**disculpar:** v.tr. 'discolpare'

- R[10], 21 **disculpando** al aveica  
que en el fuego se acababa.

**discurrir:** v.intr. 'correre'

- C, 76 A çaga de tu huella  
las jóuenes **discurren** al camino

**disfrazar:** v.tr. 'mascherare'

- P1, 7 A escuras y segura  
por la secreta escala, **\*disfraçada**,

**dividir:** v.tr. 'dividere'

- R4, 7 el cual en dos aposentos,  
alto y bajo **dividía**.

**divinal:** adj.cal. 'divina'

- P3, 56 en un subido sentir  
de la **diuinal** essencia;

**divino:** adj.cal. 'divino'

- P5, 6 Para que yo alcance diese  
a aqueste lance **divino**,

**do:** cfr. **donde****doblar:** v.tr. 'raddoppiare'

- P4, 42 en ver que puedo perderte  
se me **dobla** mi dolor;

**dolor:** s.m. 'dolore'

- P4, 42 en ver que puedo perderte  
se me **dobra** mi **dolor**;

**donaire:** s.m. 'grazia'

- C, 188 el soto y su **donaire**  
en la noche serena,

**doncella:** s.f. 'fanciulla'

- R8, 3 y enviólo a una **doncella**  
que se llamaba María.

**donde:** 1. adv.lugar 'dove'

- P3, 4 Yo no supe **dónde** entraua,  
pero, quando allí me ví,  
P7, 4 Aquella eterna fonte está ascondida,  
qué bien sé y **dó** tiene su manida,  
R4, 61 **donde** de el mesmo deleyte  
que Dios goza, gozaría  
2. adv.relat.lugar 'dove'  
C, 37 Mas ¿cómo perseveras,  
jo vida!, no viuyendo **donde** viues  
y fuiste reparada,  
**donde** tu madre fuera violada.  
C, 174 al monte u al collado,  
**do** mana el agua pura;  
P1, 20 quien yo bien me sabía,  
en parte **donde** nadie parecía.  
P2, 21 recuerdas en mi seno,  
**donde** secretamente solo moras;  
P3, 1 Entréme **donde** no supe,  
y quedéme no sabiendo,  
P6, 18 Y a cabo de un gran rato se a encumbrado  
sobre un árbol, **do** abrió sus braços bellos,  
R[10], 35 Decid: ¿cómo en tierra ajena  
**donde** por Sión lloraba,  
R[10], 43 si de ti yo me olvidaré  
en la tierra **do** moraba!

**dormir:** v.intr. 'dormire'

- C, 150 y no toquéis al muro,  
porque la esposa **duerma** más seguro.  
P1, 28 que entero para él solo se guardaua,  
allí quedó **\*dormido**,

**dos:** adj.num., ‘due’

- P7, 24 El corriente que de estas **dos** procede,  
sé que ninguna de ellas le precede,
- R4, 7 El cual en **dos** aposentos,  
alto y bajo dividía.
- R2, 1 En aquel amor inmenso  
que de los **dos** procedía,
- R9, 13 festejando el desposorio  
que entre tales **dos** había.

**dotar:** v.tr. ‘dotare’

- P3, 22 y el espíritu **\*dotado**  
de un entender no entendiendo,

**dulce:** adj.cal. ‘dolce’

- C, 135 el cuello reclinado  
sobre los **dulces** brazos del Amado.
- C, 187 El aspirar del ayre,  
el canto de la **dulce** philomena,
- P2, 6 acaba ya, si quieres,  
rompe la tela deste **dulce** enqüentro.
- R[10], 7 Era **dulce** tu memoria,  
y con ella más lloraba.

**duda:** s.f. ‘dubbio’

- R7, 21 El cual, sin **duda**, en tu esposa  
grandemente crecería

**dulzura:** s.f. ‘dolcezza’

- R7, 37 de tu belleza y **dulçura**  
y de tu soberanía.

**duro:** adj. cal. ‘duro’

- R7, 3 el rescate de la esposa,  
que un **duro** yugo serúa